

## **Conveni de col·laboració entre l'Institut d'Estudis Baleàrics, el Consell Insular d'Eivissa i l'Ajuntament d'Eivissa per dur a terme actuacions didàctiques de formació lingüística de llengua catalana al Centre de Català d'Eivissa i cobrir les despeses derivades del seu funcionament durant l'any 2017**

### **Parts**

Aitor Francisco Mesperuza Rotger, director de l'Institut d'Estudis Baleàrics (IEB), en virtut del nomenament efectuat mitjançant la Resolució de la presidenta de l'Institut d'Estudis Baleàrics de 19 de maig de 2017, en l'exercici de les facultats que li atribueix l'article 16 *p* dels Estatuts aprovats en l'Acord del Consell de Govern de 19 de juliol de 2013 pel qual s'autoritza la modificació dels Estatuts de l'Institut d'Estudis Baleàrics (BOIB núm. 101, de 20 de juliol de 2013).

David Ribas Ribas, conseller del Departament d'Educació, Patrimoni, Cultura, Esports i Joventut del Consell Insular d'Eivissa, en l'exercici de les facultats atribuïdes per l'article primer, apartat *c*, del Decret de Presidència núm. 287/2015, de data 8 de juliol de 2015, de determinació de les atribucions corresponents als diferents òrgans del Consell Insular d'Eivissa (BOIB núm. 103, de 10 de juliol de 2015).

Rafael Ruiz González, alcalde d'Eivissa per nomenament del Ple de 13 de juny de 2015.

### **Antecedents**

1. L'Institut d'Estudis Baleàrics (d'ara endavant IEB) és un consorci amb caràcter d'ens públic, de naturalesa corporativa de base associativa, amb personalitat jurídica i patrimoni propis.
2. Una de les finalitats de l'IEB, segons l'article 4 dels seus Estatuts, aprovats per l'Acord del Consell de Govern de 19 de juliol de 2013 (BOIB núm. 101, de 20 de juliol), és la formació lingüística no reglada en llengua catalana dels ciutadans de les Illes Balears. En aquest àmbit, ha de fomentar l'organització de cursos, seminaris, conferències, centres d'autoaprenentatge i tota classe de tècniques i estratègies formatives.
3. La Constitució espanyola proclama al seu Preàmbul, entre altres, la voluntat de protegir les llengües d'Espanya i, al seu article 3.3, disposa que la riquesa de les





diferents modalitats lingüístiques d'Espanya és un patrimoni cultural que serà objecte d'especial respecte i protecció.

4. El Decret de Presidència núm. 285/2015, d'estructura del govern del Consell Insular d'Eivissa i de creació de departaments (BOIB núm. 100, de 07-07-17; correcció d'errors al BOIB núm. 103, de 10-07-15), preveu a l'article segon que el Departament d'Educació, Patrimoni, Cultura, Esports i Joventut comprèn l'activitat competencial pròpia dels consells insulars en relació amb les matèries d'ensenyament, activitats artístiques i culturals, museus, arxius, biblioteques, normalització lingüística i patrimoni històric monumental. Així mateix gestionarà les activitats pròpies del sector d'esports, activitats recreatives, d'oci i lleure, equipaments juvenils i ordenació d'aquestes activitats.
5. El Consell Insular d'Eivissa disposa d'un edifici al carrer Bes de la ciutat d'Eivissa, en el qual se cedeixen, des de l'any 2013, una sala i un despatx per ubicar-hi el Centre de Català d'Eivissa (abans denominat Centre d'Autoaprenentatge de Llengua Catalana d'Eivissa).
6. L'Ajuntament d'Eivissa gaudeix de la naturalesa d'ens local i té plena capacitat i personalitat jurídica independent per al compliment de les seves finalitats pròpies i es regeix pel principi de cooperació i col·laboració, i en la seva actuació pels criteris d'eficiència i servei als ciutadans.

Una de les finalitats de l'Ajuntament, com a entitat local, d'acord amb el que disposa l'article 25 *m* de la Llei 7/1985, de 2 d'abril, reguladora de les bases de règim local, segons la nova redacció que en fa la Llei 27/2013, de 17 de desembre, de racionalització i sostenibilitat de l'Administració local, és la promoció de la cultura i equipaments culturals.

Així mateix, d'acord amb l'article 29.2 *g* de la Llei 20/2006, de 15 de desembre, municipal i de règim local de les Illes Balears, l'Ajuntament té competència pròpia en normalització lingüística.

D'altra banda, d'acord amb el Reglament municipal de normalització lingüística (BOCAIB núm. 138, de 14 de novembre de 1992), una de les seves finalitats és la de promoció de l'ús del català.



7. La Llei 3/1986, de 29 d'abril, de normalització lingüística de les Illes Balears, estipula que els poders públics la Comunitat Autònoma han d'adoptar les mesures pertinents i han de proveir dels mitjans necessaris per al coneixement i l'ús de la llengua catalana en tots els àmbits i activitats de la vida social (art. 33), que el Govern de la Comunitat Autònoma ha de promoure l'ensenyament de la llengua catalana per a adults (art. 36) i que ha de crear centres especialment dedicats, en tot o en part, a fomentar el coneixement, l'ús i la divulgació de la llengua catalana i la cultura de les Illes Balears (art. 38.2).
8. L'IEB disposa d'una xarxa de centres de català repartits entre les Illes Balears.
9. L'any 2000 l'IEB (abans Cofuc), l'aleshores Consell Insular d'Eivissa i Formentera i l'Ajuntament d'Eivissa varen signar un conveni de col·laboració per crear un centre d'autoaprenentatge de llengua catalana a Eivissa.
10. El Centre de Català d'Eivissa ha tingut una gran acceptació per part del públic i compleix els objectius que li varen ser encomanats, que són, entre d'altres, oferir als ciutadans eivissencs que no poden assistir a cursos de manera regular l'accés senzill, directe i ràpid a l'aprenentatge de català i, també, apropar els recursos per aprendre català als col·lectius no catalanoparlants que resideixen i treballen a les Illes Balears.
11. L'IEB, el Consell i l'Ajuntament volen ajuntar esforços per fer més assequible l'accés als coneixements de la llengua catalana a la població i aconseguir-ne l'ús progressiu com a llengua vehicular en les activitats socials i laborals de la població resident a la ciutat d'Eivissa i a les altres poblacions de l'illa d'Eivissa, des dels respectius àmbits de competència dels tres organismes, i així contribuir a la protecció d'aquest patrimoni cultural.
12. Per tot això, i amb la finalitat de millorar l'eficiència de la gestió de les tres administracions, d'acord amb l'article 57.2 de la Llei 27/2013, de 27 de desembre, de racionalització i sostenibilitat de l'Administració local, l'IEB, el Consell i l'Ajuntament coincideixen en la necessitat de signar aquest conveni per tal d'aprofitar recursos, reduir costos i aconseguir una coordinació millor entre les administracions públiques per atendre la demanda dels ciutadans a la formació no reglada.

Les tres parts ens reconeixem mútuament la capacitat legal necessària per formalitzar aquest conveni, d'acord amb les següents

## **Clàusules**

### **1. Objecte**

L'objecte del conveni és dur a terme actuacions didàctiques de formació lingüística de llengua catalana al Centre de Català d'Eivissa i cobrir les despeses derivades del seu funcionament en concepte d'assessor lingüístic, missatgeria, material didàctic i d'oficina durant l'any 2017.

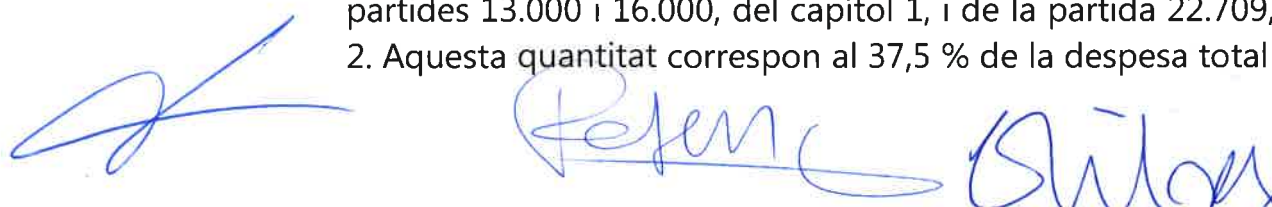
### **2. Compromisos de les parts**

- 2.1. L'IEB aporta l'assessor lingüístic i participa en el finançament de despeses de missatgeria, material didàctic i d'oficina.
- 2.2. El Consell aporta el local i les despeses de manteniment (telèfon, connexió a Internet, línia ADSL, llum, neteja, reparacions...) i participa en el finançament de les despeses de funcionament del Centre en concepte d'assessor lingüístic, missatgeria, material didàctic i d'oficina.
- 2.3. L'Ajuntament s'encarrega de fer publicitat del Centre i participa en el finançament de les despeses realitzades per al funcionament del Centre en concepte d'assessor lingüístic, missatgeria, material didàctic i d'oficina.

### **3. Assumpció de despeses**

- 3.1. Es preveu que per a l'any 2017 les despeses de funcionament en concepte d'assessor lingüístic, missatgeria, material didàctic i d'oficina del Centre de Català d'Eivissa siguin d'un import màxim de 48.000 € (quaranta-vuit mil euros) anuals.
- 3.2. Les despeses esmentades es distribueixen de la manera següent:

- 3.2.1. L'IEB assumirà la quantitat màxima de 18.000 € (divuit mil euros) de les partides 13.000 i 16.000, del capítol 1, i de la partida 22.709, del capítol 2. Aquesta quantitat correspon al 37,5 % de la despesa total prevista.





3.2.2. El Consell assumirà la quantitat màxima de 15.000 € (quinze mil euros) de la partida pressupostària 3340 48901, del capítol 4. Aquesta quantitat màxima correspon al 31,25 % de la despesa total prevista.

3.2.3. L'Ajuntament assumirà la quantitat màxima de 15.000 € (quinze mil euros) de la partida pressupostària 33401 48901 del capítol 4. Aquesta quantitat màxima correspon al 31,25 % de la despesa total prevista.

#### **4. Forma de pagament i justificació de despesa**

4.1. Les despeses de manteniment del local (telèfon, connexió a Internet, línia ADSL, llum, neteja, reparacions...) són assumides directament pel Consell.

4.2. Les despeses de funcionament del Centre en concepte d'assessor lingüístic, missatgeria, material didàctic i d'oficina seran inicialment sufragades per l'IEB. El Consell efectuarà el pagament a l'IEB de la següent manera:

- a) El 75 % dels 15.000 € (quinze mil euros), és a dir 11.250 € (onze mil dos-cents cinquanta euros), a la firma d'aquest conveni. L'IEB tindrà un termini màxim de tres mesos, des de la data de l'ingrés, per justificar aquesta quantitat al Consell.
- b) El 25 % restant, és a dir 3.750 € (tres mil set-cents cinquanta euros), una vegada justificat el 100 % de l'ajuda concedida pel Consell i després que el Departament d'Educació, Patrimoni, Cultura, Esports i Joventut hagi informat favorablement sobre el compliment de les clàusules d'aquest conveni i sobre l'adequació de la documentació justificativa aportada per l'IEB. La data màxima de justificació del 100% de l'ajuda concedida és el dia 31 de gener de 2018.

L'Ajuntament efectuarà el pagament a l'IEB efectuarà el pagament a l'IEB de la següent manera:

- a) El 75 % dels 15.000 € (quinze mil euros), és a dir 11.250 € (onze mil dos-cents cinquanta euros), a la firma d'aquest conveni. L'IEB tindrà un termini màxim de tres mesos, des de la data de l'ingrés, per justificar aquesta quantitat al Consell.
- b) El 25 % restant, és a dir 3.750 € (tres mil set-cents cinquanta euros), una vegada justificat el 100 % de l'ajuda concedida pel Consell i després que



el Departament de Normalització Lingüística hagi informat favorablement sobre el compliment de les clàusules d'aquest conveni i sobre l'adequació de la documentació justificativa aportada per l'IEB. La data màxima de justificació del 100% de l'ajuda concedida és el dia 31 de gener de 2018.

- 4.3. L'IEB haurà de presentar al Consell i a l'Ajuntament la documentació justificativa següent, dins dels terminis establerts al punt anterior:
- a) Certificat acreditatiu de les despeses realitzades per al funcionament del Centre en concepte d'assessor lingüístic, missatgeria, material didàctic i d'oficina, en el qual consti el detall per partides, emès per la Direcció de l'IEB o l'òrgan o la persona en qui delegui el Consell de Direcció, i que aquestes despeses estan efectivament pagades.
  - b) Memòria de les activitats i de la gestió duita a terme pel Centre durant l'any 2017, que s'haurà de presentar dins el primer trimestre de l'any 2018.
- 4.4. En cas que l'IEB presenti documentació justificativa per un import inferior a l'establert, les aportacions econòmiques es reduiran proporcionalment en funció de la quantitat justificada.
- 4.5. El Consell i l'Ajuntament han d'ingressar la quantitat corresponent al compte corrent de l'IEB del BMN núm. ES 02 0487-2005-82-2000015514. S'hi ha de fer constar el concepte "Conveni Cal Eiv. 2017".

## **5. Confidencialitat, seguretat i protecció de dades**

D'acord amb el que s'estableix en l'article 5 de la Llei orgànica 15/1999, de 13 de desembre, de protecció de dades de caràcter personal (LOPD), s'informa expressament els qui subscriuen aquest conveni que les dades personals facilitades seran tractades i formaran part d'un fitxer de dades de caràcter personal —per a la formalització i la gestió de la relació contractual— inscrit en el Registre General de Protecció de Dades, del qual és titular i responsable l'IEB.

En tot moment, les persones interessades podran exercir els drets d'accés, de rectificació, de cancel·lació i d'oposició de les dades de caràcter personal incloses en el fitxer, adreçant-se per escrit a l'IEB.





## **6. Vigència del conveni i causes de resolució**

Aquest conveni tindrà efectes retroactius des de l'1 de gener de 2017 i serà vigent fins al 31 de desembre de 2017. Per tal de mantenir el Centre obert en anys successius, si les parts s'hi avenen, se signarà un conveni nou, amb la comunicació prèvia de les parts.

Aquest conveni es pot resoldre, amb audiència prèvia de les parts, per les causes següents:

- a) El mutu acord entre les parts, que s'haurà de documentar per escrit.
- b) L'incompliment greu i/o manifest de les obligacions d'una de les parts signants del conveni.
- c) La impossibilitat sobrevinguda, legal o material, de poder dur a terme l'objecte del conveni.
- d) El tancament del Centre de Català.

En cas d'extinció del conveni per tancament d'aquest Centre, l'IEB, el Consell i l'Ajuntament es comprometen a assumir les despeses que se'n derivin, en els conceptes de la despesa corresponent assumida per cada part. Així mateix, el material adquirit per les institucions, en virtut dels convenis signats, fins a la data de tancament s'ha de repartir proporcionalment.

## **7. Comissió de seguiment**

Les parts acorden la creació d'una comissió paritària per supervisar i fer el seguiment dels objectius del conveni. La comissió estarà formada per un representant de l'IEB, un del Consell i un de l'Ajuntament.

La Comissió ha de resoldre les situacions excepcionals que puguin sorgir sobre la interpretació, la modificació, la resolució i els efectes que es puguin derivar d'aquest conveni per tal d'arribar a un acord amistós.



**Govern  
de les Illes Balears**  
Institut d'Estudis Baleàrics

**Consell**



**d'Eivissa**



Com a mostra de conformitat, signam aquest conveni en tres exemplars.

Palma, <sup>24</sup> de <sup>novembre</sup> de 2017

Per l'Institut d'Estudis Baleàrics

Per l'Ajuntament d'Eivissa

Pel Consell Insular d'Eivissa